

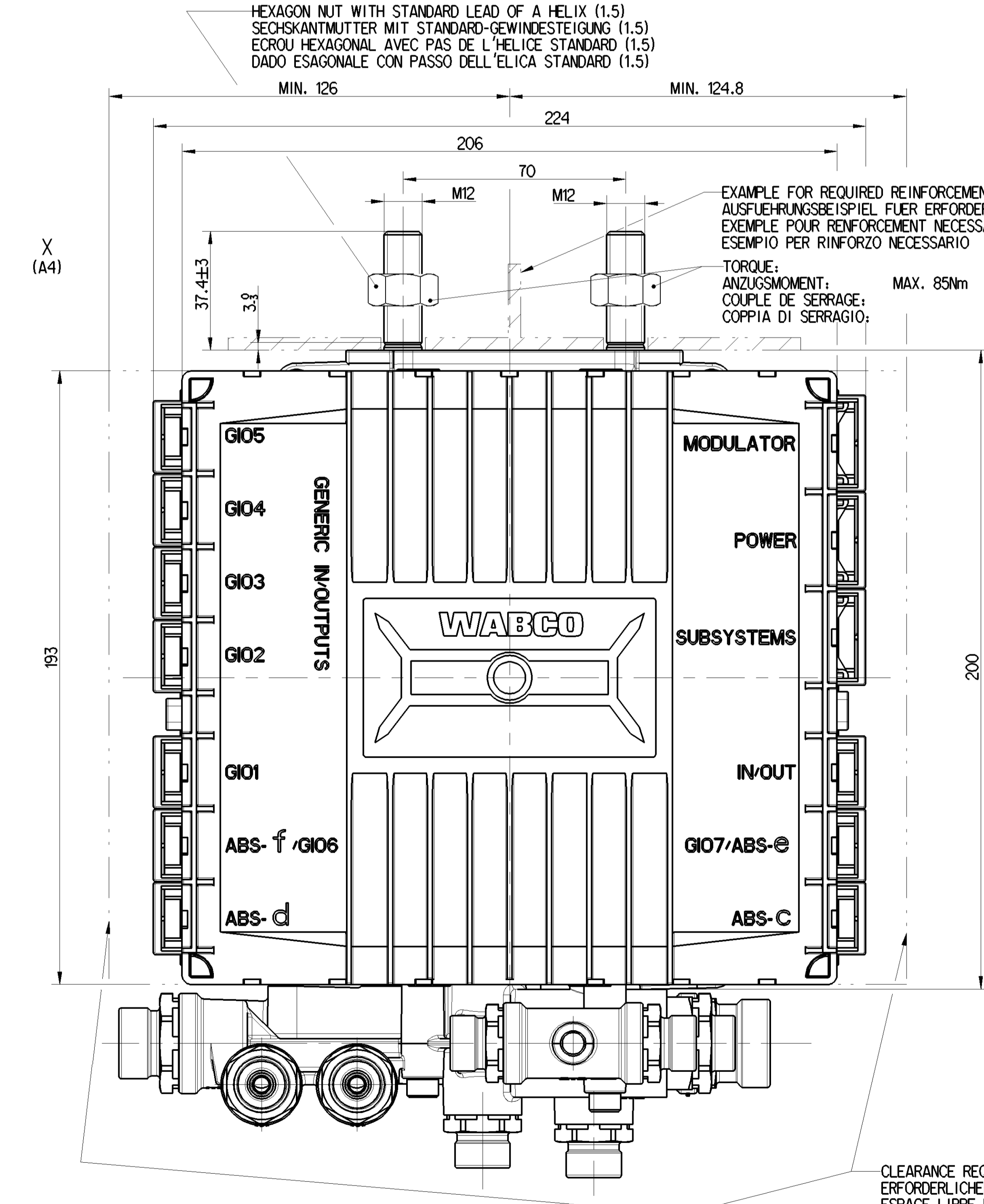
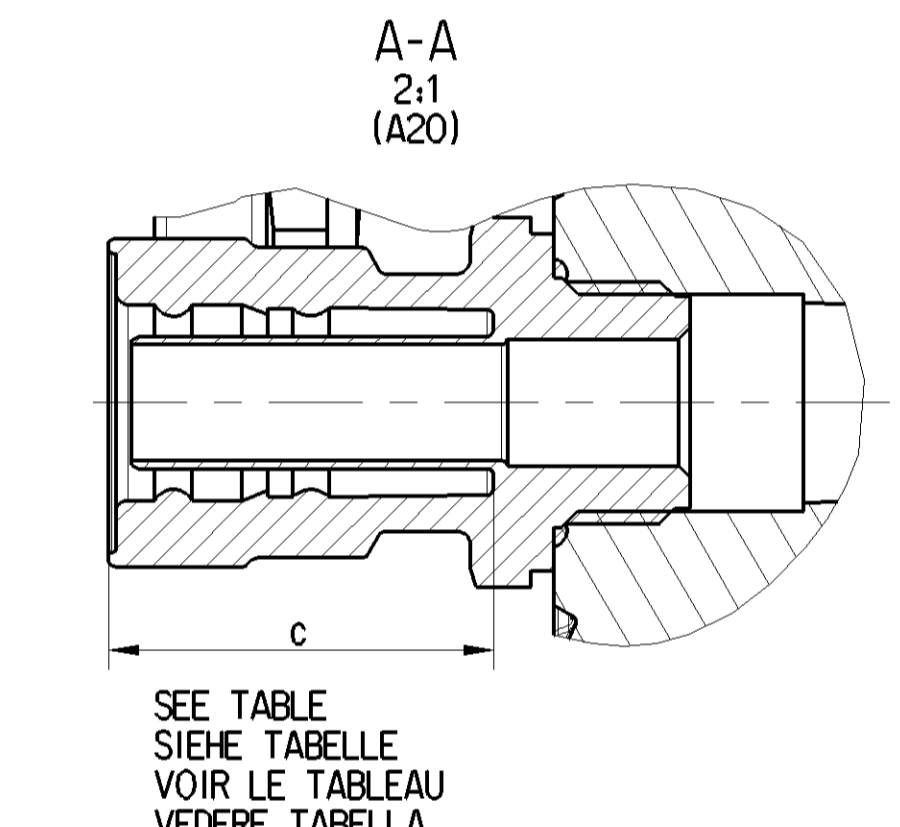
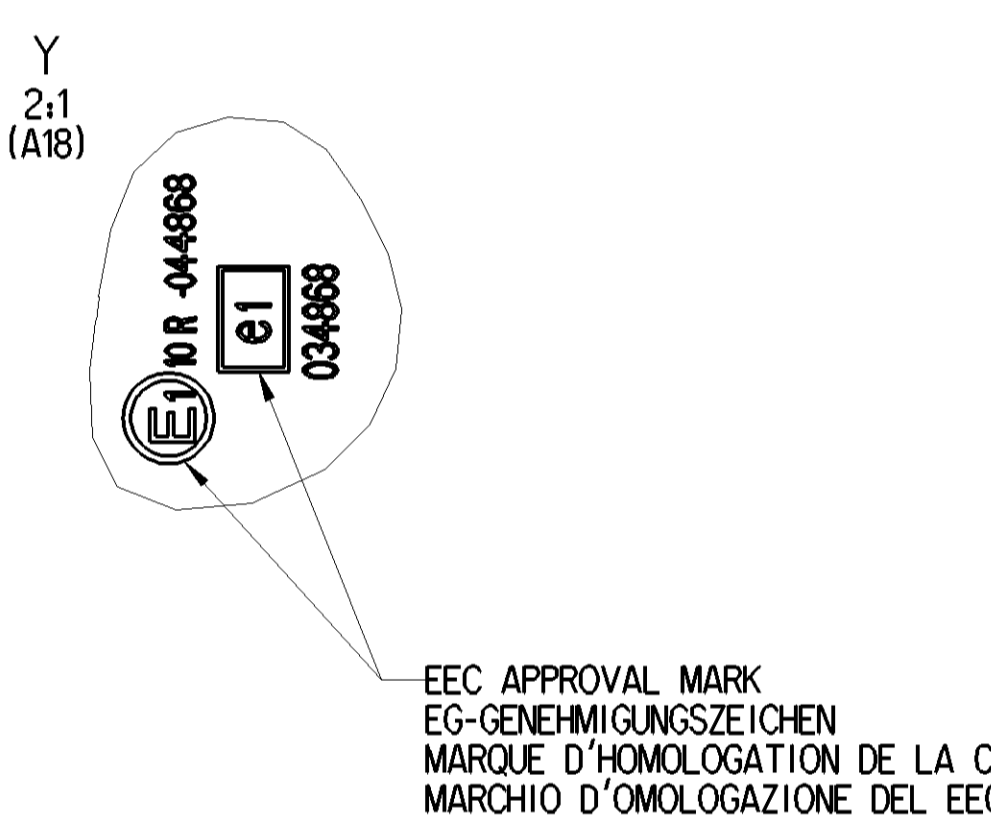
FASTENING OF CABLES / STECKERFIXIERUNG  
FIXATION DES CABLES / FISSAGGIO DEL CAVO

USE CABLE TIES 4.8mm AND ADJUSTED CABLE TY-RAP FOR TENSILE FORCE F >= 220N  
KABELBINDER 4.8mm UND AUF MAX. ZUGKRAFT F >= 220N EINGESTELLTE KABELBINDERZANGE VERWENDEN  
UTILISER ELEMENTES DE FIXAGE 4.8mm ET FORCE DE TRACTION MAXI F >= 220N  
USARE ELEMENTO DI FISSAGGIO 4.8mm E FORZA DI TRAZIONE MASSI F >= 220N

PROP UP THE SUPPORT AT TOP AND AT BOTTOM  
DEN HALTER OBEN UND UNTEN ABSTUETZEN  
APPUYER LE SUPPORT EN HAUT ET EN BAS  
FISSARE SUPPORTO VERSO IL ALTO E VERSO IL BASSO

EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT  
AUSFUEHRUNGSBEISPIEL FUER ERFOEDERLICHE VERSTEIFUNG  
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE  
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

NO RECESSES PERMISSIBLE NEXT TO CONTACT FACE  
KEINE AUSSPARUNGEN NAHE DER GUSSGEBAESEBASIS ZULASSIG  
TOUT PRES DE LA FACE D'APPUY PAS D'ENCOCHES ADMISES  
NON AMMESSA CAVITE



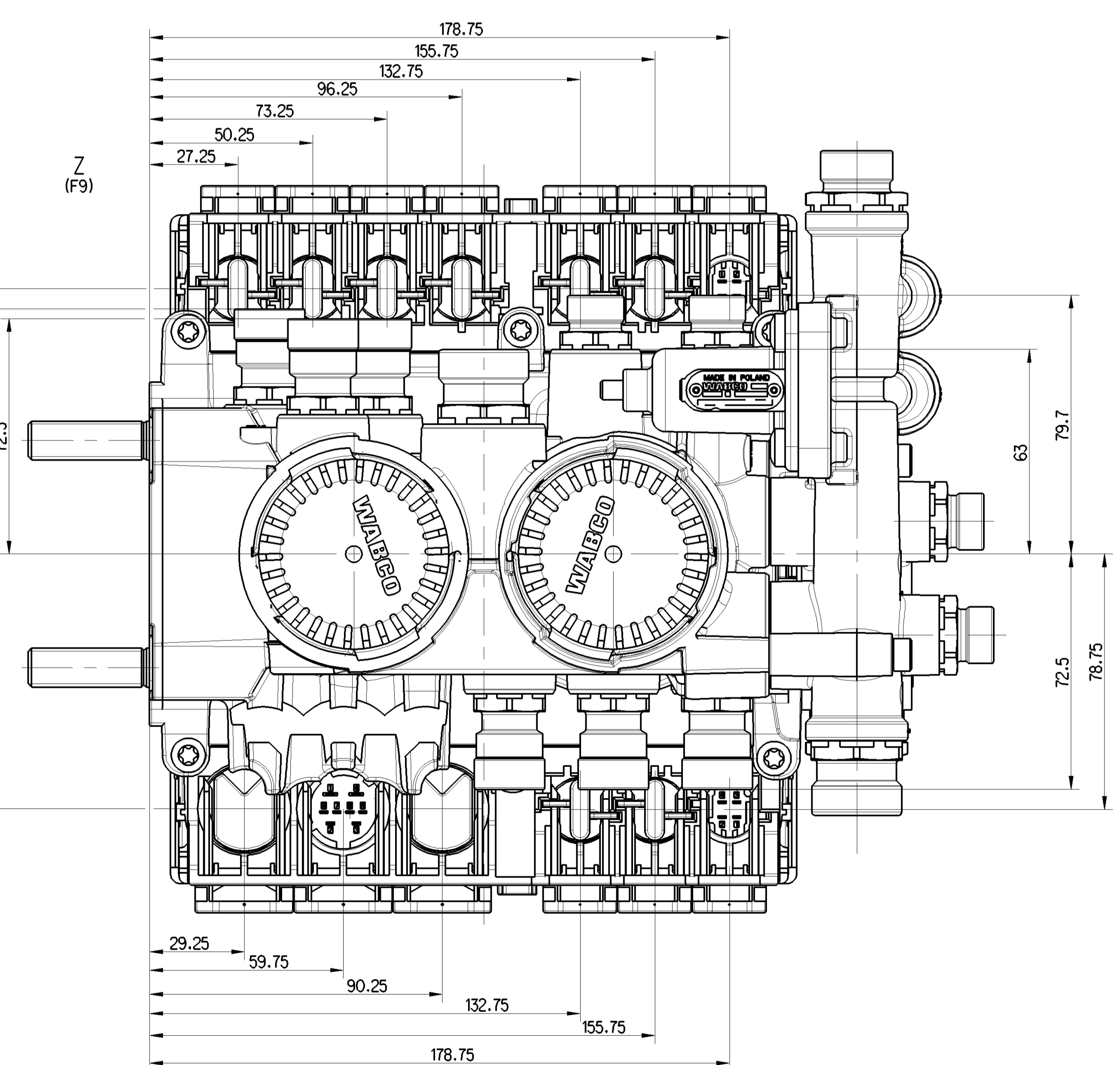
HEXAGON NUT WITH STANDARD LEAD OF A HELIX (1.5)  
SECHSKANTMUTTER MIT STANDARD-GEWINDESTEIFUNG (1.5)  
ECROU HEXAGONAL AVEC PAS DE L'ELICE STANDARD (1.5)  
DADO ESAGONALE CON PASSO DELL'ELICA STANDARD (1.5)

MIN. 126      MIN. 124.8

EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT  
AUSFUEHRUNGSBEISPIEL FUER ERFOEDERLICHE VERSTEIFUNG  
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE  
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

TORQUE:  
ANZUGSMOMENT:  
COUPLE DE SERRAGE:  
COPPIA DI SERRAGGIO:  
MAX. 85Nm

CLEARANCE REQUIRED FOR INSTALLATION OF SLIDERS IN FULL OPENED POSITION  
ERFOEDERLICHER MONTAGEFREIRAUM FUER SCHIEBER IN GEOEFFNETER STELLUNG  
ESPACE LIBRE REQUIS POUR L'INSTALLATION DES COUSSILLES OUVERTES  
SPAZIO LIBERO RICHIESTO PER IL MONTAGGIO DI CURSORE APERTO



USE OF TUBES WITH MARKED INSERT LENGTH IS RECOMMENDED  
FOR FURTHER TECHNICAL DATA FOR FITTINGS SEE SPECIFICATION 893 000 022 0  
VERWENDUNG VON ROEHREN MIT MARKIERUNG FUER EINSCHUBTIEFEN WIRD EMPFOHLEN  
WEITERE TECHNISCHE DATEN ZU VERSCHRAUBUNGEN SIEHE SPEZIFIKATION 893 000 022 0  
IL EST CONSEILLE D'UTILISER DES TUBES AVEC DE MARQUAGE DE PROFONDEUR D'INSERTION  
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES DES RACCORDS VOIR SPECIFICATION 893 000 022 0  
USO DEI TUBI CON MARCATURA PER PROFONDETA D'INTRODUZIONE E SUGGERITO  
PER ULTERIORI DATI TECNICI DEL RACCORDO VEDERE SPECIFICA 893 000 022 0

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER  
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT  
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

RELATED 3D-MODEL:  
ZUGENDES 3D-MODELL:  
MODELE 3D CORRESPONDANTE:  
MODELLO 3D APPARTENENTE:

480 102 063 0.....A02 Rev.K

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO *	PUSH-IN COUPLING GERADER STECKERVERBINDER UNION MALE RACCORDO AD INNESTO RAPIDO	DIAMETER OF PIPE ROHRDURCHMESSER DIAMETRE DU TUBE DIAMETRO DEL TUBO	DEPTH OF INSERTION EINSTEKTTIEFE DES ROHRES PROFONDEUR D'INSERTION PROFONDETA D'INTRODUZIONE	c (MM) **
2.1 C	2.1 C BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER	X	12x1.5	25	
2.1 D	2.1 D CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.1 E	2.1 E CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
4 F	CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	X	8x1	20.5	
5 G	AIR-SUSPENSION BELLOW LUFTEDETRALS COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5	
1 H	SUPPLY VORRATSBEHALTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	X	15x1.5	27	
2.2 I	2.2 I BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER	X	12x1.5	25	
2.2 J	2.2 J CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
2.2 K	2.2 K CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25	
3	EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPMENT SCARICO	-	-	-	
3.1 X	3.1 X EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPMENT SCARICO	-	-	-	
3.2 Y	3.2 Y EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPMENT SCARICO	-	-	-	
2.3 L	2.3 L SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER	X	8x1	20.5	
2.3 M	2.3 M ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5	
4.2 N	4.2 N PREV	X	8x1	20.5	
1 O	AIR RESERVOIR LUFTEBEHALTER	X	15x1.5	27	
1 P	RESERVOIR D'AIR SERBATOIO D'ARIA	X	8x1	20.5	
2.4 Q	TEST PORT PRUFANSCHLUSS RACCORD DE CONTROLE PRESA DI PRESSIONE	X	8x1	20.5	
2.3 R	2.3 R SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER	X	8x1	20.5	
2.3 S	2.3 S ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5	
1.1 T	1.1 T SUPPLY AIR SUSPENSION VORRAT LUFTEFEDER	X	12x1.5	25	
1.1 U	1.1 U ALIMENTATION SUSPENSION PNEUMATIQUE ALIMENTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5	
1.1 V	1.1 V ALIMENTATION SUSPENSION PNEUMATIQUE ALIMENTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5	
1.1 W	1.1 W ALIMENTATION SUSPENSION PNEUMATIQUE ALIMENTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5	

General Specifications		Design WABCO		WABCO	
Doc. Code	Drawn To	Date	System	Part No.	Rev. No.
480 102 063 0	893 000 022 0	2020-09-11	W1000	480 102 063 0	006 ML 1/4
Range of Nominal Dimensions ( ± ) (mm)			Material		
Class	± 0.10	± 0.15	± 0.20	Material	
Free	0.5	1.0	1.5	6.200	1.1
Medium	1.0	2.0	3.0	21	2.1
Course	X 2.0	3.5	5.0	6.5	±3°
Tapped Holes acc. JIS B12			Tap		
Tolerance class: H7/g6			Tap		
Material: A 0			Material: A 0		
Drawing Scale: 1:1			Drawing Scale: 1:1		
Date of 3rd issue: 2020-07-13			Date of 3rd issue: 2020-07-13		
Language: ML			Language: ML		
Sheet: 1/4			Sheet: 1/4		
Drawing No.: 480 102 063 0			Drawing No.: 480 102 063 0		
Revision: 2			Revision: 2		
Drawing No.: 480 102 063 0			Drawing No.: 480 102 063 0		
Drawing No.: 480 102 063 0			Drawing No.: 480 102 063 0		

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION:  
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION:  
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT:  
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO:

461 513 001 0, DOC-CODE 035  
480 102 089 0, DOC-CODE 035

WORKING MEDIUM:  
ARBEITSMEDIUM:  
FLUIDE D'UTILISATION:  
FLUIDO DI ESERCIZIO:

480 102 089 0, DOC-CODE 035

WORKING ENVIRONMENT:  
UMGEBUNGSMEDIUM:  
FLUIDE AMBIANTE:  
FLUIDO AMBIENTE:

AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL  
LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL  
AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR  
ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS:  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:  
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES:  
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:

-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION  
SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION  
VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT  
VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT:  
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT:  
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE:  
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

MAX. +10 °C FOR 1h WITHOUT FUNCTION  
OHNE FUNKTION  
SANS FONCTION  
SENZA FUNZIONE

WORKING PRESSURE (SUPPLY):  
BETRIEBSDRUCK (VORRAT):  
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION):  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):

$p_1 = 8.5 \text{ bar}$

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY):  
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT):  
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE:  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:

$p_1 \text{ MAX.} = 9.5 \text{ bar}$

MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER:  
MIN. DURCHFLOSSEFFNUNG / NENNWEITE:  
MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE:  
MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:

PORT:	1		PORT:		
ANSCHLUSS:	2.1 / 2.2	113MM <sup>2</sup> / DN 12	ANSCHLUSS:	4	0.79MM <sup>2</sup> / DN 1.0
ORIFICE:			ORIFICE:	5	
ORIFIZIO:	4.2		ORIFIZIO:		
PORT:			PORT:		
ANSCHLUSS:	2.3	28.3MM <sup>2</sup> / DN 6	ANSCHLUSS:	1.1	50.2MM <sup>2</sup> / DN 8
ORIFICE:			ORIFICE:	2.4	
ORIFIZIO:			ORIFIZIO:		

ELECTRONIC CONTROL UNIT:  
ELEKTRONIK:  
ELECTRONIQUE:  
CENTRALINA ELETTRONICA:

PREMIUM

MAX. SYSTEM:  
MAX. SYSTEM:  
MAX. SYSTEME:  
MAX. SISTEMA:

4S / 3M

VOLTAGE:  
SPANNUNG:  
TENSION:  
TENSIONE:

TERMINAL:  
ANSCHLUSS: X2 24V±6V  
BORNE:  
TERMINALE:

TYPE OF PROTECTION ACC. TO:  
SCHUTZART NACH:  
MODE DE PROTECTION SUIVANT:  
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:

ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS  
KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEN STECKERN  
APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES  
APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO

INSTALLATION INSTRUCTION:  
INSTALLATIONSHINWEIS:  
INDICATION POUR L'INSTALLATION:  
INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED  
NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH  
APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS  
FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO

EEC APPROVAL MARK:  
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN:  
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE:  
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:

APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10  
GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10  
NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10  
NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10

LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION:  
VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMÄSS INSTALLATIONSVORSCHRIFT:  
POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION:  
POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

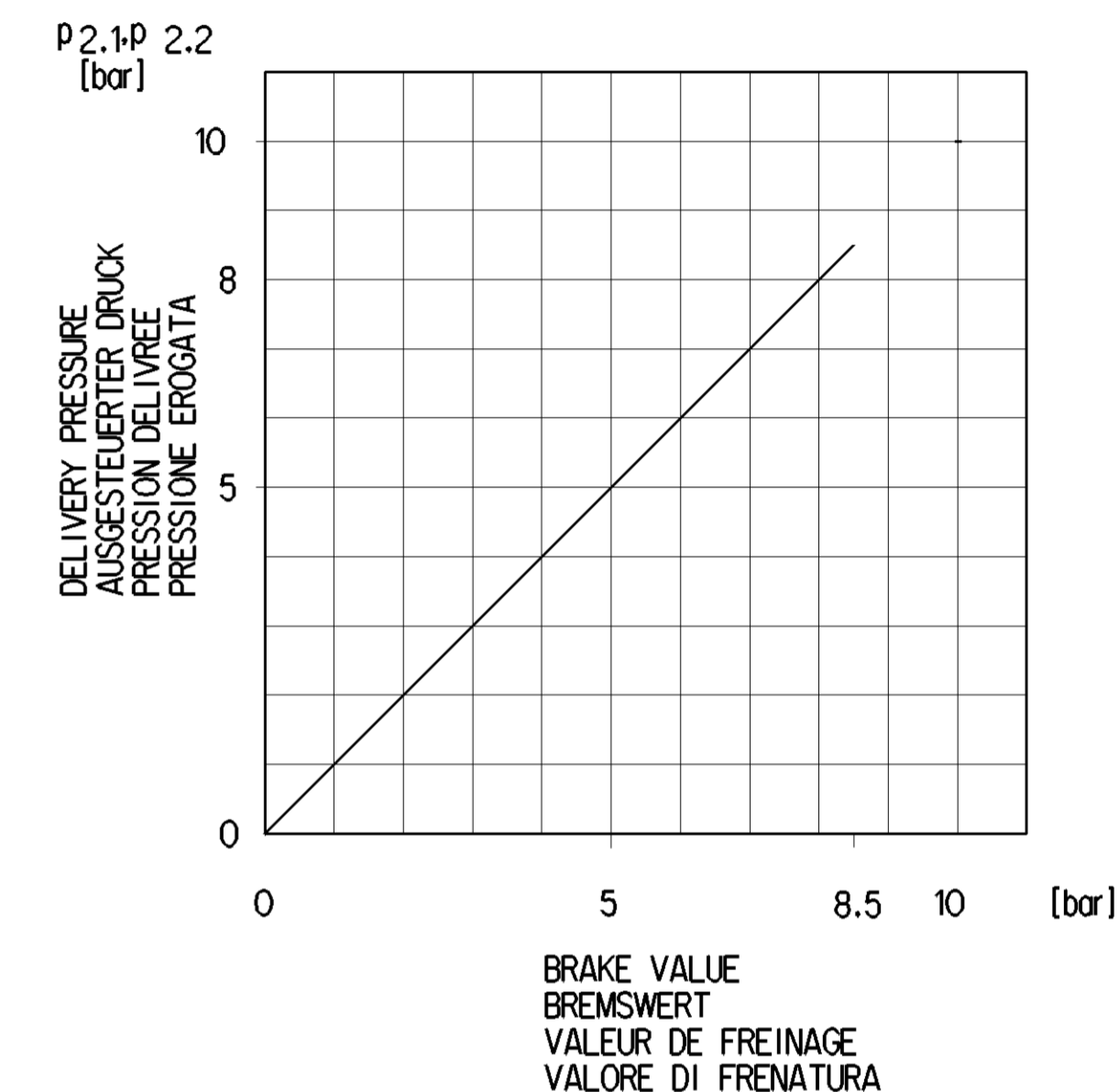
449 000 000 0, DOC-CODE 611

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY:  
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND:  
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON:  
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:

480 102 089 0, DOC-CODE 035

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK:  
SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN:  
CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE:  
SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:

480 102 089 0, DOC-CODE 035



General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code:	Sheet: To:	2020-09-11	Wooek
General Tolerances JED-261		Checked	Stjepan
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert	Renefeld
Class	1) ≤ 50 2) ≤ 180 3) ≤ 400 4) > 400	Mass	Scale
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0	6.200	1:1
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	kg	480 102 063 0
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	Size	CAD System
Tapped Holes acc. JED-152		A 1	CREO
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		ECH-No.	Revision
		178943	0 x F 6870
		Date of first issue: 2009-07-15	Replacement No.
		Doc. Code Language Sheet	480 102 089 0
			005 ML 2/4

A

B

C

D

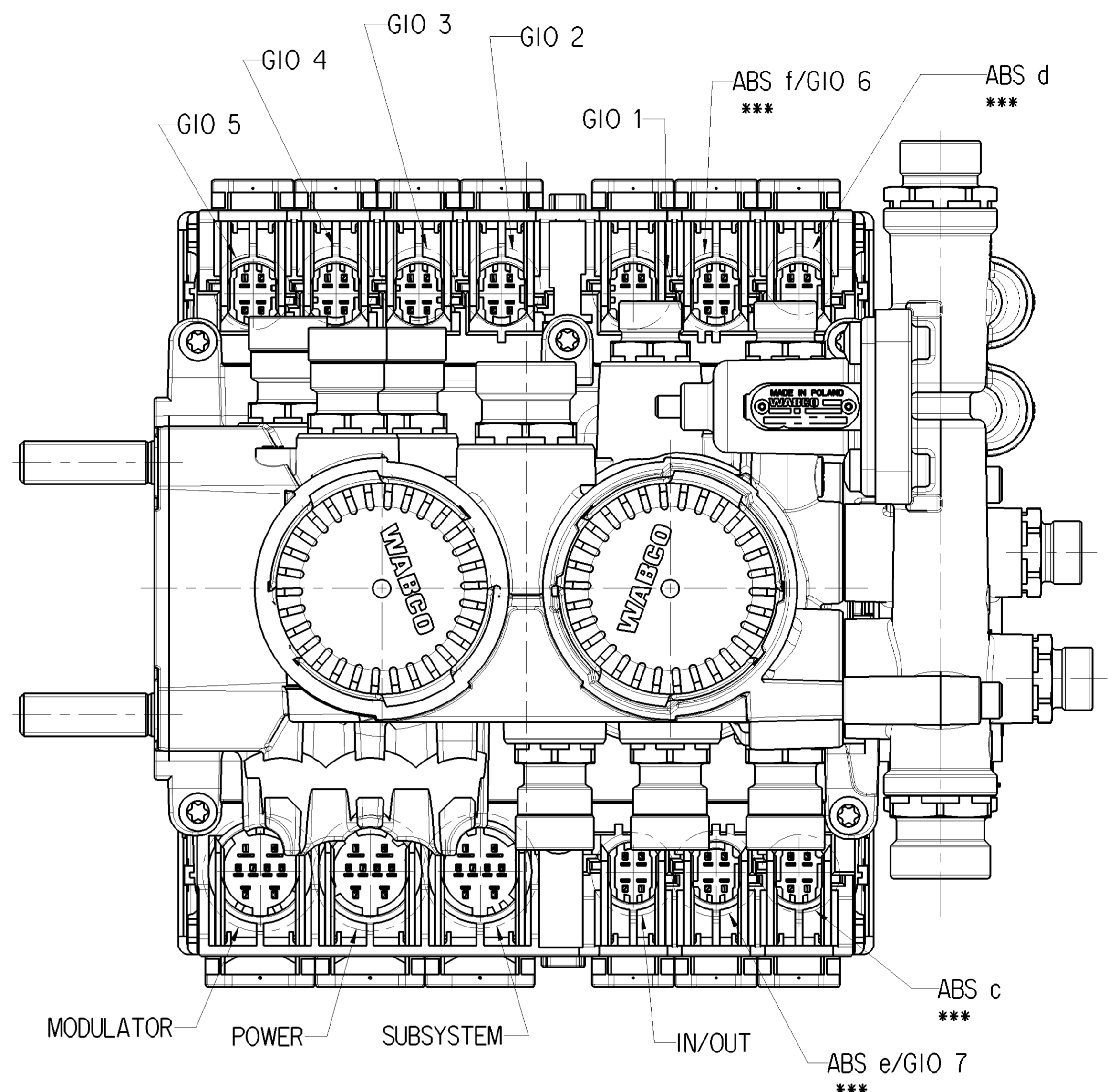
E

F

VIEW SHOWN WITHOUT PROTECTION CAPS  
ANSICHT OHNE SCHUTZKAPPEN DARGESTELLT  
VUE SANS CAPUCHONS PROTECTEURS  
VISTA SENZA PROTETTORI

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X1 MODULATOR 	1	GND_EVAV	X
	2	SA_RED	
	3	GND_RED	
	4	GND	
	5	SA	
	6	IN-L	
	7	SA_AV	
	8	SA_EV	
X2 POWER 	1	KL 30	X
	2	KL 15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6	CLOCK	
	7	DATA	
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X
	2	24N-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7 	1	SA 2-1	X
	2	GND	
	3	IG (Z2)	
	4	IGM (Z2)	
X6 ABS c 	1		
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X13 GIO 5	1	SA 4-1	X
	2	GND	
	3	CAN3_H	
	4	CAN3_L	
X12 GIO 4	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4	WS-2	
X11 GIO 3	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4	SA 2-1	
X10 GIO 2	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3	SA 5-1	
	4	SA 2-2	
X9 GIO 1	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4	WS-1	
X8 ABS f/GIO 6	1	SA 5-2	X
	2	GND	
	3	IG (Z1)	
	4	IGM (Z1)	
X7 ABS d	1		
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	

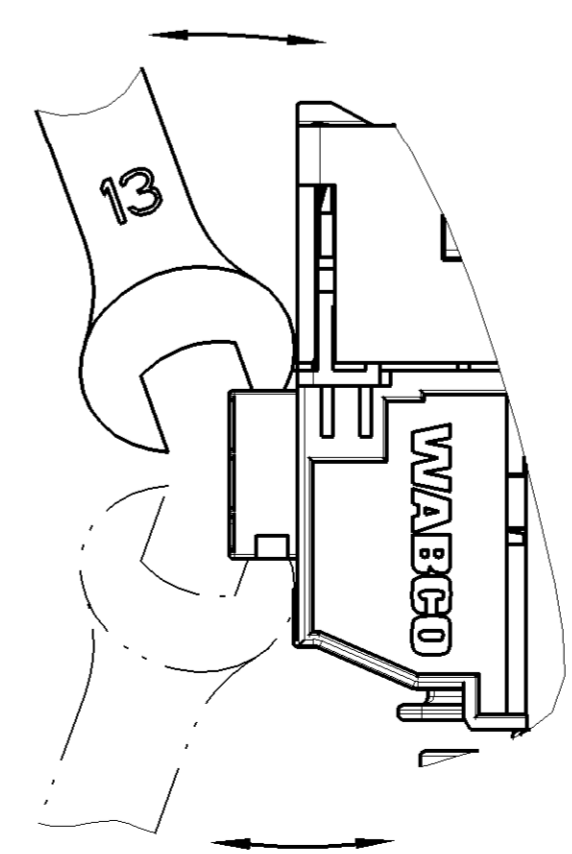


UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS  
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN  
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS  
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETELY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS  
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN  
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES  
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 3)  
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 3)  
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 3)  
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 3)

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER  
\*\*\* BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAEGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN  
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT  
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE



MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:  
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:  
ENTRASTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLUESSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:  
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

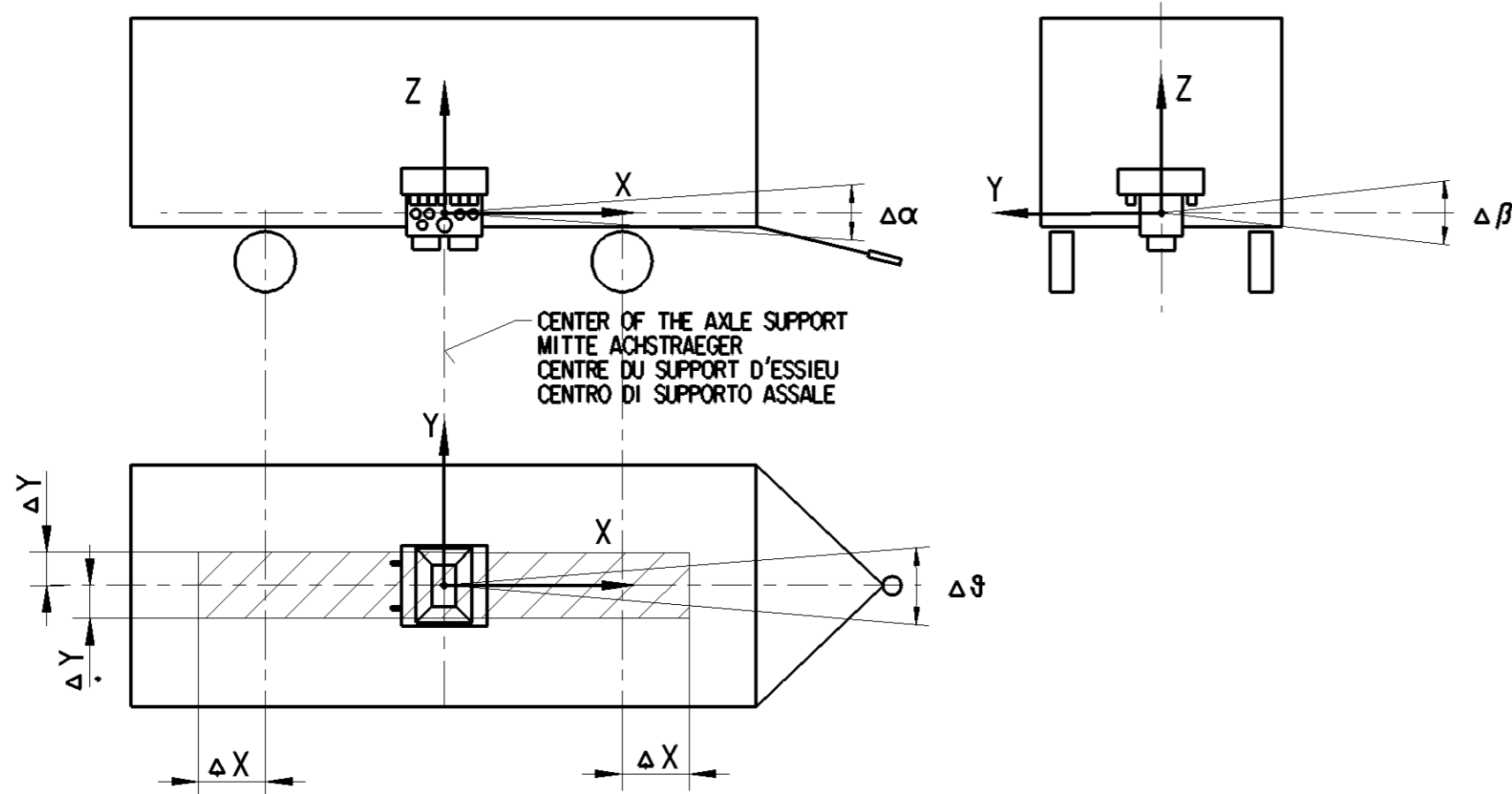
MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:  
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm

General Specification: JED-334-1 - Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date: 2020-09-11	Signature: [Blank]
Doc. Code:	Sheet: To	Checked: [Blank]	Expert: [Blank]
General Tolerances JED-261			
Range of Nominal Dimensions (± mm)			
Class	1)	≤ 50	> 50 > 180 > 400
Fine		0.5	1.0 1.5 2.0
Medium		1.0	2.0 3.0 4.0
Coarse	X	2.0	3.5 5.0 6.5
Tapped Holes acc. JED-152			
1) Tolerance Class Applied Crossmarked			
Mass	Scale	Material No.	
6.200	1:1	480 102 063 0	
Size	CAD System	Date of first issue:	2009-07-15
A 1	CREO	Doc. Code	Language
ECh-No. 178843		Revision	1 x F
Tech. Resp. 6870		Replacement No.	480 102 063 0
Sheet		3/4	

Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i marchi commerciali senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée sera considérée comme une violation des droits de propriété intellectuelle. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO. This document is the subject of copyright.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS  
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:  
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

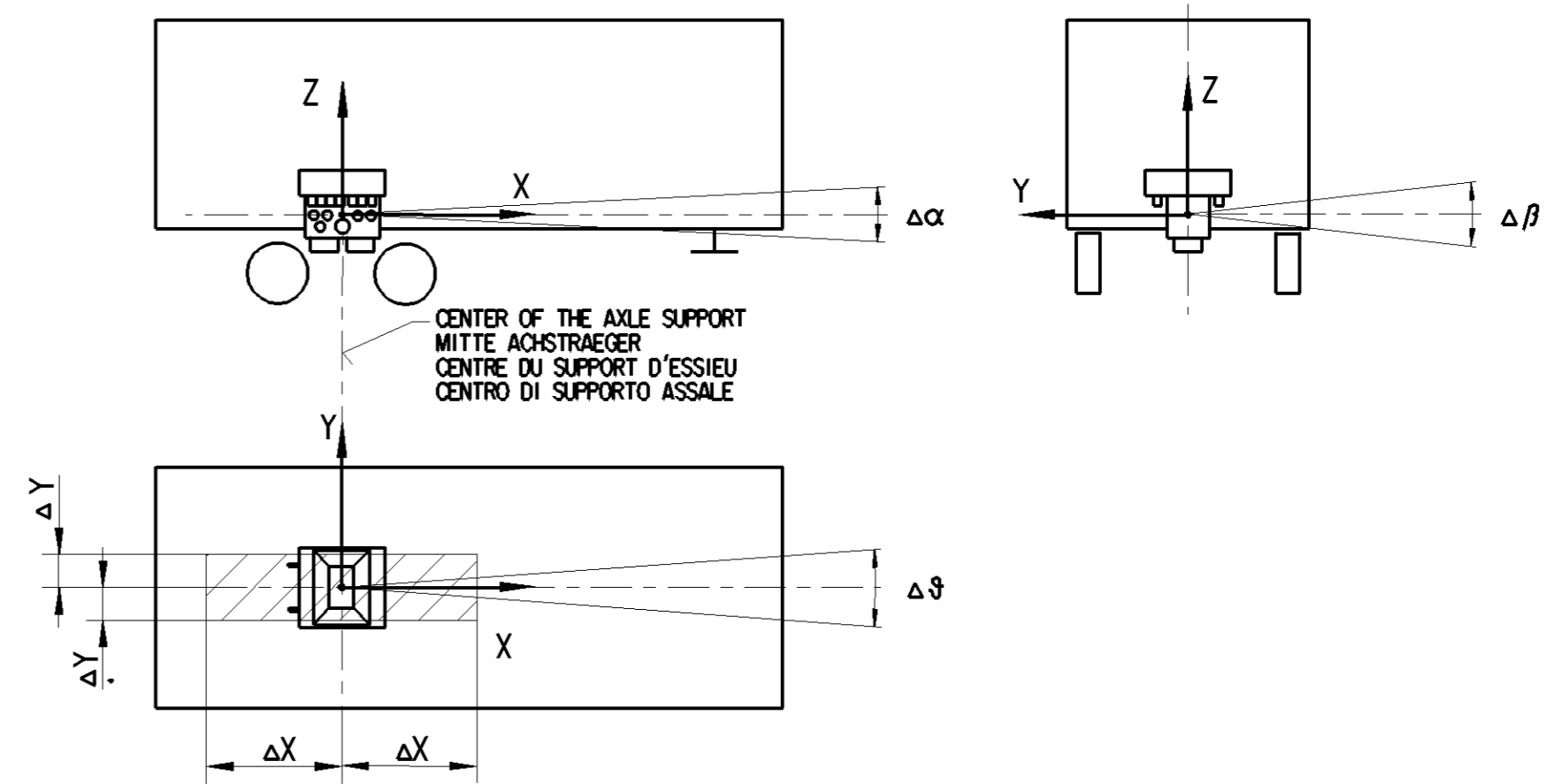


	$\Delta X$ [mm]	$\Delta Y$ [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

\*\*\*\* PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:  
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:  
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:  
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:  
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:  
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:  
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	$\Delta X$ [mm]	$\Delta Y$ [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

\*\*\*\*\* PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:  
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:  
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:  
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		<b>WABCO</b>	
Further Technical Data:		Date	Signature	EBS Trailer Modulator 24V	
Doc. Code	Sheet	2020-09-11	Wiacsek	EBS-Anhaengermodulator 24V	
General Tolerances JED-261		Checked	Stephan	EBS de la Remorque Modulateur 24V	
Range of Nominal Dimensions ( ± mm)		Expert	Reinefeld	EBS del Rimorchio Modulatore 24V	
Class 1)	$\leq 50$	$> 50 \leq 180$	$> 180 \leq 400$	$> 400$	$\triangleleft$
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	$\pm 3^\circ$
Medium	1.0	2.0	3.0	4.0	
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	
Tapped Holes acc. JED-152		Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2009-07-13
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		6.200	1:1	480 102 063 0	Doc.Code Language Sheet
A 2	CREO	178843	0 x F	6870	005 ML 4/4
		ECN-No.	Revision	Techn. Resp.	Replacement for
		178843	0 x F	6870	480 102 089 0

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.  
 Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de proprieete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.  
 Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdruesslich ansonsten, zuwidergesprochen. Weiterverbreitung stellen ein offensichtliches Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.